

ጸንዐ

I,1 [vis radicis prima in *duritie* et *firmitate* est, (cfr. etiam ጸንዐገገጌ et ጸንዐገገጌ et اُضْنَتْ); significatus solertiae et strenuitatis (صَنَّانٌ صنع صَنَّانٌ) derivatus est] Subj. **ይጽናዕ** : *firmum esse vel fieri* , 1) *durum esse* a) *obdurescere* , *obfirmari* : **ትጸንዕ** : **እምነ** : **ኩኩሕ** : Hez. 3,9; **ጸንዐ** : **ልቡ** : Ex. 7,13; Kuf. 48; **እምክመ** : **ጸንዐ** : **ኢይዕሉከ** : σκληρυνθείς Sir. 30,12; Hebr. 3,13. b) *severum esse* : **በመዋዕለ** : **አጽዋም** : **በዘይጸንዕ** : **ቀኖናሁ** : **እምዘገብረ** : **ጎጢአተ** : **በካልእተ** : **መዋዕላት** : F.M. 1,4. c) *arduum* , *difficilem esse* , et comparative *difficiliorem esse* alicui, c. pron. suff. : **ኢትጎሥሥ** : **ዘይጸንዐከ** : χαλεπωτέρα σου Sir. 3,21; Hen. 84,3. 2) *firmari* , *confirmari* : **ከመ** : **በመልሕቅ** : **ይጸንዕ** : **ሐመር** : Sx. Mag. 26 Enc.; **ጸንዐት** : **መንግሥቱ** : 3 Reg. 2,35; Hez. 69,19; ἑστερεώθη (*condensari?*) Jes. 51,6. a) *stabilem esse* , *durare* , *perstare* , *manere* , μένειν Sap. 11,26; Sap. 16,5; Sap. 16,22; 4 Esr. 12,18; 1 Reg. 26,19; **ኢትጸንዕ** : **ዛቲ** : **ምክሮሙ** : Jes. 7,7; Hen. 41,6; Hen. 58,6. b) *ratum esse* , *valere* : **ኢይጸንዕ** : **ቃሉ** : (sc. testamenti) F.N. 41,4; Hen. 69,29. c) *certum esse* , *constare* : **ለእመ** : **ጸንዐት** : **ዛቲ** : **ወተግሀደት** : F.M. 2,11; **ናሁ** : **ጸንዐ** : **በጎብ** : **ማእምራን** : **ከመ** : **ቀኑርባን** : **በጸሎተ** : **ካህን** : **ይከውን** : **ሥጋሁ** : **ለኢየሱስ** : F.M. 26,7. d) *definitum* , *decretum esse* : Hen. 39,8. e) *constare* , *perseverare* : **እመ** : **ትጸንዕ** : ὑπομείνης Job 22,21; **እመ** : **ጸንዐ** : **እምድጎረዝ** : **ላዕለ** : **ስምዐ** : **ከዊን** : (*darauf beharren*, *Zeugen sein zu wollen*) F.N. 43,7. f) *munitum* , *tutum esse* : **ትጸንዕ** : **ሀገርየ** : ἀσφάλεια Jes. 18,4. 3) *viribus firmari* , *corroborari* , *valentioorem fieri* , de radicibus: **ይጸንዕ** : **ሥረዊሆሙ** : Hos. 14,5; Jer. 17,8; planta: 4 Esr. 9,26; de membris infantis: **ለምንት** : **ጸንዓ** : **ብረክየ** : Job 3,12; claudi Act. 3,7; **እመ** : **ጸንዐ** : ἐὰν ἀνδρωθῶσι Job 27,14; **ከመ** : **ይብልዑ** : **ወይጽገዑ** : Sx. Mij. 24; **መንፈሶሙ** : **ትጸንዕ** : Hen. 45,3; Luc. 1,80; Luc. 2,40; Act. 16,5. a) *adolescere* : **ወልድየ** : **ዓዲሁ** :

ደቂቅ : **ውእቱ** : **ወኢጸንዐ** : παιδάριον ἀπαλόν 1 Par. 22,5; ἀδρύνεσθαι Ex. 2,10. b) *invalescere* , *ingravescere* : **ማይ** : Gen. 7,18; **ረኃብ** : Gen. 12,10; Gen. 43,1; Jer. 52,6; **ጸንዐ** : **ላዕሌሆሙ** : **ቀትል** : κατίσχυσεν αὐτούς Jes. 42,25. 4) *fortem* , *validum* , *potentem esse* vel *se praeberere* : **ጸንዐት** : **እድ** : **እንተ** : **ቀሠፈተኒ** : κραταιός Job 30,21; 1 Reg. 4,9; 2 Par. 26,8; **ሀገር** : **ይጸንዕ** : **በጥበቢሆሙ** : **ለሊቃውንት** : Sir. 10,3; Sir. 16,4; **ትጸንዕ** : ἰσχύσεις Prov. 7,1; **ለምንት** : **ይጸንዐ** : (v. **ያጸንዐ** :) **እለ** : **ያቴክዙኒ** : Jer. 15,18; Ps. 9,20; Ps. 68,6; **ጸንዐ** : **ቃል** : **እግዚአብሔር** : Act. 19,20; ἐγκρατεύεσθαι 1 Cor. 9,25 Platt (male). a) *confortari* , *forti animo esse* vel *imperterritio* : {DiL.1289} **ጽናዕ** : **በጸጋሁ** : 2 Tim. 2,1; **ጽናዕ** : ἴσχυε 1 Par. 28,10; **ጽናዕ** : **ወትባዕ** : 1 Par. 28,20; Deut. 31,6; Jos. 10,25; 1 Reg. 2,1; 1 Reg. 30,6; 2 Reg. 10,12; 2 Reg. 13,28; **ይጽናዕ** : **ልብከ** : Hen. 81,7; saepe de manibus quae confortantur (ex usu Hebr.): Jud. 7,11; 2 Reg. 2,7; 2 Reg. 16,21; **ጽንዐ** : **እደው** : **ዕቡሳን** : Jes. 35,3; **ጸንዖሙ** : **እደዊሆሙ** : **ለሠናይ** : 2 Esr. 12,18. b) comparative: *fortiorem* , *potentioorem* , *solidiorem esse* aliquo, sive c. **እምነ** : , ut: **ይጸንዕ** : **እምኔሁ** : Koh. 6,10; Num. 13,31; sive seq. pron. suff. : **ዘይጸንዐከ** : Sir. 8,13; Gen. 26,16; Ps. 138,5; Marc. 1,7. c) *praevalere* , *superiorem fieri* , *obtinere* , sive abs. : **ወጸንዐ** : **ዳዊት** : 1 Reg. 19,8; 1 Reg. 17,50; Jos. 17,13; sive c. **እምነ** : 2 Reg. 10,11; **ወቃለ** : **ንጉሥኒ** : **ጸንዐ** : **ወፈድፋድ** : **እምቃለ** : **ኢዮአብ** : 1 Par. 21,4; vel c. **ላዕለ** : , ut: **ጸንዐ** : **ላዕሌሁ** : 2 Par. 27,5; Jud. 6,2; vel **ዲብ** : 1 Reg. 5,7. d) *valere* : **ብዕል** : **ኢይጸንዕ** : **በጎብ** : **እግዚአብሔር** : (divitiae nihil valent apud Deum), Ludolf 1691 p. 318 n. 58. e) *gravem* , *vehementem* vel *graviorem esse* : **ሶብ** : **ጸንዐ** : **ላዕሌሆሙ** : **ዕግተት** : Jsp. p. 297; F.M. 13 (vid. sub **ዕዳ** :).

TraCES en

san^a stay , *remain* (in one place)
ወእምውእቱ : **ጊዜ** : **እስከ** : **ዮም** : **ጸንዓ** : **ስፍራ** : **በውእቱ** : **መካን** :: ‘ *Depuis lors jusqu’aujourd’hui, le campement est resté fixé dans cet endroit* ’ Conti

Rossini 1907, 137 l. 31-32 (ed.), Conti Rossini
1907, 156 l. 31-32 (tr.)

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added new meaning* on 30.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 30.8.2019
- Andreas Ellwardt *diverse Korrekturen* on 26.1.2019
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 22.8.2018
- Leonard Bahr *root* on 15.5.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016